

Guia de apoio para a ajuda de vida

Renovado em 2020/07/16

Dificuldade financeira (despesas cotidianas e fundo empresarial)

● Auxílio Extraordinário de Valor Fixo (Nome provisório)

Toda pessoa que consta no Sistema de Registro Básico de Residentes até 27 de abril terá direito ao auxílio de 100.000 ienes. ※ O prazo é de três meses a partir da data de início para solicitação do benefício.

P. 5

● Auxílio Extraordinário para famílias com filhos (Para famílias que criam filhos)

Como um dos esforços para apoiar famílias com crianças devido ao impacto do novo coronavírus, um auxílio especial (montante fixo) é pago para quem recebe o Auxílio Infantil (subsídio fixo).

P. 6

● Benefícios especiais extra para famílias monoparentais de baixa renda

Devido ao impacto da pandemia do novo coronavírus, forneceremos um benefício especial extra para apoiar o aumento da carga de criação dos filhos e a diminuição da renda de famílias monoparentais de baixa renda que são responsáveis pela criação dos filhos e pelo trabalho por conta própria.

P. 7

● Fundo emergencial de valor baixo /Fundo de apoio geral (Custo de vida)

Auxílio despesas necessárias como custos básicos diários voltado a todos que estão preocupados com o custo de vida devido a consequências relacionadas à pandemia do novo coronavírus como a suspensão ou perda do trabalho.

P. 8

● Auxílio para manutenção da atividade comercial (Para pequenas e médias empresas e autônomos)

Auxílio que pode ser utilizado de forma ampla para continuidade e recuperação dos negócios principalmente para empresas fortemente afetadas pela pandemia do novo coronavírus.

P. 9

● Benefícios de suporte de aluguel (para pequenas e médias empresas, negócios individuais)

Os benefícios serão fornecidos aos inquilinos com objetivo de reduzir os custos do aluguel ou terreno para apoiar a continuidade dos negócios que enfrentam uma queda nas vendas devido à extensão da declaração do estado de emergência feita em maio.

P.10

● Empréstimo especial de doenças infecciosas pelo novo coronavírus pela Corporação Financeira de Japão e Corporação Financeira de Okinawa

Forneceremos empréstimo especial a proprietários de empresas privadas, incluindo freelancers cujos negócios foram agravados devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus, gerido sem juros ou garantias.

P.11

● Empréstimo sem juros e sem garantias por instituições financeiras privadas

Forneceremos empréstimos a proprietários de empresas privadas, incluindo freelancers cujos negócios foram agravados devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus, gerido sem juros ou garantias.

P.12

● Carência de tarifas como o seguro social

Carência de tarifas como o seguro social, imposto e tarifas públicas pode ser aprovada como uma medida de emergência para pessoas que se sentem preocupadas com a subsistência.

P.13
~16

● Revisão especial da remuneração mensal padrão, como seguro de pensão de bem-estar

Aquele que teve a remuneração reduzida significativamente devido à ausência de trabalho gerado pela pandemia do novo coronavírus, a remuneração mensal padrão do seguro de pensão de bem estar pode ser revisada a partir do mês seguinte por meio de disposição especial.

P.17

Guia de apoio para a ajuda de vida

● Auxílio para garantia da moradia (aluguel)

Ampliação de auxílio por período fixado do valor proporcional ao aluguel para pessoas que com rendimento reduzido devido a fatores como interrupção temporário do trabalho equivalente aos beneficiários com risco de perder a moradia devido desemprego ou falência.

P.18

● Suporte para pessoas em situação vulnerável

Suporte abrangente de acordo com a situação de diversos problemas que afligem pessoas em situação vulnerável.

P.19

● Assistência social

Para assegurar e garantir a subsistência mínima para aqueles em situação de vulnerabilidade e de acordo com o grau de carência, auxiliamos despesas com moradia, etc.

P.20

Descanso do trabalho devido a pandemia do novo coronavírus, etc.

● Auxílio devido doença ou lesão

Ao segurado do sistema de saúde, a garantia de renda é assegurada após o 4º dia de licença de trabalho para tratamento devido a lesão ou doença.

P.21

● Auxílio devido folga involuntária no trabalho

A empresa é obrigada a subsidiar (valor superior a 60% da média salarial) folga involuntária no trabalho por parte do trabalhador imposta por razões da empresa.

P.22

● Subsídio para ajuste do emprego

Subsídio aos empregadores do ônus relativo ao auxílio devido folga involuntária no trabalho concedido aos empregados para manutenção do elo empregatício devido a redução de atividades por razões econômicas.

P.23

● Auxílio de apoio para licença devido a pandemia do novo coronavírus

Forneceremos o auxílio de apoio para licença aos trabalhadores que não puderam receber o auxílio de folga involuntária devido a pandemia do novo coronavírus .

P.24

● Auxílio de apoio à aquisição de licença para medidas de gestão da saúde materna por infecções pelo novo coronavírus

Forneceremos um apoio para empresários que adquiriram um sistema de licença remunerada para trabalhadoras grávidas que foram obrigadas a tirar licença como medida de prevenção de saúde materna devido ao novo coronavírus.

P.25

● Subsídio para equilíbrio entre trabalho e vida pessoal(Apoio à Prevenção de Licenças de Assistência de Enfermagem(Atendimento Especial relacionado ao novo coronavírus)

Em resposta a pandemia do novo coronavírus, ajudaremos pequenas e médias empresas com funcionários que precisam tirar licença remunerada, além da licença de assistência à família, com base na Lei de Licença para Assistência à Criança e Família para cuidar de seus familiares.

P.26

Guia de apoio para a ajuda de vida

Quando você desejar obter Treinamento vocacional gratuito enquanto procura um emprego

● Treinamento vocacional público (Treinamento para desempregados)

P.27

Ao receber o Seguro desemprego, você pode fazer o treinamento vocacional gratuitamente (custo dos livros didáticos são pagos pelo estudante).

● Treinamento de apoio para busca de emprego

P.28

Os candidatos que estão procurando emprego que não podem receber seguro desemprego podem receber benefícios como um subsídio mensal de 100.000 ienes se cumprirem os requisitos durante o treinamento vocacional gratuito (custo dos livros didáticos são pagos pelo estudante).

Necessidade de cuidar das crianças

Devido ao fechamento temporário das escolas primárias, etc.

● Subsídio devido ao fechamento temporário das escolas primárias, etc. (para instituições que empregam trabalhadores)

P.29

Subsídio para os empregadores que concederam folga remunerada (valor total do salário, excluindo folgas anuais remuneradas sob a Lei de Normas Trabalhistas) aos "empregados (tutores) regulares ou não" para cuidar das crianças devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias.

● Subsídio devido ao fechamento temporário das escolas primárias, etc. (para autônomos que trabalham por contrato)

P.30

Subsídio para os "trabalhadores autônomos (tutores)" que não puderam exercer suas atividades no dia para cuidar das crianças devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias.

● Suporte para usuários de serviços de babá incentivados pela empresa.

P.31

~32

Auxílio para os tutores que não podem trabalhar ou usar clubes infantis depois da escola e tiveram de contratar um serviço de babá devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias. Autônomos também podem utilizar o benefício.

Lista de Locais para Consulta

Conforme o tipo de dúvida, listamos locais para que todos possam realizar sua consulta.
Sinta-se a vontade para fazer sua consulta.

Consulta sobre trabalho

● Hello Work [TEL:Ligue para o Hello Work mais próximo]

Consulte o Hello Work mais próximo para procurar emprego. É possível procurar as ofertas de emprego na página HelloWork Internet Service. Ainda, é possível consultar por telefone sobre ofertas de emprego, etc.

Comparecendo no escritório, também é possível fazer consultas necessárias como subsídios a respeito de auxílio moradia/subsistência e informações sobre os sistemas de auxílio.



Consulta sobre questão trabalhista (demissão, cancelamento de contratação, etc)

● Canal especial sobre assuntos trabalhistas, etc.

[TEL:Consulte o centro mais próximo]

O balcão especial para consultas trabalhistas está disponível nas secretarias de trabalho das províncias. É possível fazer consultas devido a pandemia no novo coronavírus sobre assuntos trabalhistas como demissão, cancelamento de contratação, subsídio de licença do trabalho, etc.

Além disso, o balcão de auxílio para recém graduados Hello Work disponibiliza o "Canal de Aconselhamento Especial para Cancelamento de Ofertas de Emprego para Recém Graduados, etc." para dar suporte para aqueles que tiveram a contratação cancelada. É possível fazer a consulta inclusive por telefone.



Consulta sobre saúde psicológica

● Centro para o bem-estar de saúde mental, etc.

[TEL:Consulte o centro mais próximo]

É possível fazer consultas, inclusive por telefone, sobre assuntos relacionados ao estresse para educação das crianças e insônia ocasionados pelo novo coronavírus com profissionais de saúde e de saúde psicológica, por exemplo.

● Portal sobre saúde mental dos trabalhadores 「Kokoro no Mimi」

Informações a respeito da saúde mental no ambiente de trabalho. Ainda, é possível fazer consultas sobre saúde por e-mail ou telefone sobre problemas de saúde mental ou devido ao excesso de trabalho com conselheiros psicológicos certificados, etc.



Consulta sobre Violência Doméstica e educação dos filhos

● Consulta sobre Violência Doméstica [TEL:0570-0-55210]

Consulta DV+ (Plus) [TEL:0120-279-889]

Você pode discutir sobre as preocupações de violência doméstica (DV) dos cônjuges. A Consulta sobre DV se conectará a rede de contato mais próxima. A Consulta DV+ também está disponível por meio de consulta telefônica, SNS e e-mail 24 horas por dia.



● Centro de consulta / telefone sobre abuso ao menor

[TEL : Ligue para o centro de consulta ao menor mais próximo ou disque 「189」, telefone para consulta sobre abuso ao menor]

Atendimento por telefone sobre dúvidas sobre como educar os filhos, abuso de menor, etc.



Consulta sobre assuntos como quando sentir estar com distímia

● Linha direta Yori Soi, etc (consulta por telefone, etc) [TEL:0120-279-338]

Procuramos juntos a solução para qualquer pessoa e qualquer dúvida.

(Exemplo de consulta)

- Para quem procura alguém para se abrir a respeito de dúvidas do cotidiano, consulta sobre violência doméstica/sexual, fazer a consulta em língua estrangeira, etc.



● Consulta por mídia social, etc

Consultas quando estiver com dúvidas como quando sentir [dificuldade em viver], por telefone ou mídia social como LINE, Twitter, Facebook, independente de idade ou sexo da pessoa.



Auxílio Extraordinário de Valor Fixo (Nome provisório)

Como parte das medidas econômicas de emergência devido a pandemia do novo coronavírus e auxiliar de forma precisa nas despesas familiares, está disponibilizado um auxílio no valor de 100.000 ienes por pessoa de maneira simples e rápida.



Beneficiários elegíveis

Pessoas registradas no Sistema de Registro Básico de Residentes na data de (27 de abril de 2020).



Valor do auxílio

Pagamento de **100.000 ienes** para cada pessoa elegível.



Beneficiário

O auxílio do beneficiário elegível será pago ao chefe da família.



Forma de solicitar e receber o auxílio

A solicitação do auxílio baseia-se nos itens (1) e (2)

Como regra geral, o auxílio será depositado na conta bancária do titular do requerente.

※ Solicitação e pagamento do auxílio serão aceitos no balcão somente em casos inevitáveis, para evitar propagação do novo coronavírus.

(1) Solicitação via correio

Preencha a conta bancária no formulário de solicitação enviado pela prefeitura ao beneficiário, e enviar para a prefeitura anexando uma cópia do documento de confirmação da conta bancária e do documento de verificação de identidade.

(2) Solicitação online (Pessoas que possuem o cartão my number)

Após inserir o número da conta bancária para depósito no site Myportal, faça o upload do documento para confirmação da conta e conclua a solicitação eletrônica (documento de identificação desnecessário, pois a confirmação da identidade é realizada por assinatura eletrônica.)



Data inicial para o recebimento e pagamento das solicitações

Determinado pela prefeitura (o pagamento será efetuado o mais rápido possível para atender da melhor forma aos objetivos das medidas econômicas de emergência)

Via correio o prazo é dentro três meses a partir da data de início da aceitação da solicitação.



● Consulte a página web do Ministério de Assuntos Internos e Comunicações **para maiores informações sobre o procedimento do auxílio.**

● **Para mais informações,**

Central de Atendimento:

0120 – 260020

Horário de atendimento: 9 : 00 ~ 20 : 00



Auxílio Extraordinário para famílias que possuem crianças (Ano fiscal 2020)

O auxílio especial temporário (valor fixo) será efetuado a todas as famílias já beneficiadas pelo auxílio infantil (benefício regular) como medida para auxiliar todas as famílias que possuem crianças e afetadas devido a pandemia do novo coronavírus.

Beneficiários

O auxílio especial temporário será pago aos beneficiários do auxílio infantil (benefício regular) do mês de abril de 2020 (incluindo mês de março).

※ As crianças beneficiadas são aquelas nascidas antes de 31 de março de 2020 e os estudantes do ensino fundamental até março de 2020.

Inclui crianças (primeiro ano do ensino médio).

Valor do auxílio

10.000 ienes por criança beneficiada

Para receber o auxílio, é necessário ter registro de residente na prefeitura até a data de 31 de março de 2020.

※ No caso de estudante do primeiro ano do ensino médio, é necessário ter registro de residente no município até a data de 29 de fevereiro de 2020.

※ Para pessoas que se mudaram em 1 de abril de 2020, contatar a prefeitura anterior à mudança.

Procedimento de solicitação

Como regra, nenhuma solicitação é necessária.

O beneficiário com residência na data de 31 de março de 2020, será notificado pela prefeitura.

※ Para funcionários públicos, após certificar na repartição que é elegível, solicitar no município onde reside.



● **Mais informações:**

Balcão de informação do [Auxílio Extraordinário para famílias que possuem crianças] da prefeitura onde possui residência registrada em 31 de março de 2020 (em 29 de fevereiro de 2020 para os estudantes do primeiro ano do ensino médio).

- Central de atendimento do auxílio extraordinário, consultar sobre as medidas governamentais do governo para as famílias com crianças.

0120-271-381

Horário de atendimento: 9 : 00~18 : 30 (Menos aos Sábados, Domingos e Feriados)

Benefícios especiais extra para famílias monoparentais de baixa renda

Um benefício especial temporário será fornecido para famílias monoparentais com baixa renda para apoiar o aumento da carga parental e a diminuição da renda devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus.

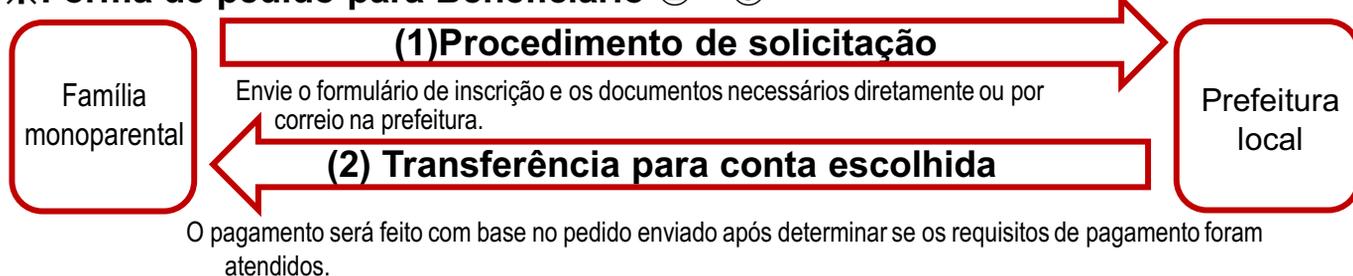
Beneficiários

- **A quem é fornecido o subsídio de criação de filhos** em junho de 2020
- Aqueles que receberam pensões públicas, etc e o **pagamento do subsídio de educação do mês de junho de 2020 está totalmente suspenso**
- Aqueles cuja renda está no **mesmo nível daqueles que recebem o subsídio de criação de filhos**, por mudanças repentinas de renda devido ao impacto do novo coronavírus

Valor · Solicitação

		①Beneficiário	②Beneficiário	③Beneficiário
Benefícios Básicos	Valor	50.000 ienes para família * JPY 30.000 adicionais por criança após o segundo filho		
	Pedido	Não necessário	Necessário	
	Recebimento	Meados de Agosto	O mais rápido possível	
Benefícios Adicionais	Valor	Se teve a renda diminuída 50.000 ienes		
	Pedido	Necessário (Ao confirmar o status regular)	Necessário	—
	Recebimento	O mais rápido possível		

※ Forma de pedido para Beneficiário ② · ③



【Para mais informações】

- Para consultas gerais, entre em contato com a **central de atendimento 0120-400-903** (Atendimento Dias de semana 9:00~18:00)



【Sobre a inscrição】

- Entre em contato com "Benefícios especiais para famílias monoparentais" em seu município.

Fundo emergencial de valor baixo / Fundo de apoio geral (Custo de vida)

O Conselho de Bem Estar Social das províncias, está concedendo empréstimo especial, para as pessoas com dificuldades financeiras devido a suspensão ou perda do trabalho ocasionado pela pandemia do novo coronavírus.

Fundo emergencial de valor baixo (Para pessoas com necessidade de fundos temporários [principalmente as pessoas com o trabalho suspenso])

O empréstimo de fundo emergencial de valor baixo é concedido em caso de emergência ou dificuldade temporária para manutenção da subsistência.

Beneficiários Elegíveis: Famílias que necessitam de empréstimo emergencial para a manutenção da subsistência, devido a redução de renda por motivo de suspensão temporária do trabalho, afetadas pela pandemia do novo coronavírus.

※ Incluso pessoas que não perderam o emprego, mas tiveram redução de renda devido a pandemia do novo coronavírus.

Teto do empréstimo No máximo 200.000 ienes em caso de suspensão das atividades de instituições como escolas e situações extraordinárias de profissionais como autônomos.

No máximo 100.000 ienes para demais casos.

Período de carência 1 ano, no máximo

Prazo de pagamento 2 anos, no máximo **Juros do empréstimo / fiador** sem juros / desnecessário

Fundo de apoio geral (Pessoas que necessitam reconstruir suas vidas)

[Principalmente para os que perderam seu emprego]

Oferecemos empréstimo de fundo de subsistência necessário até a reconstrução da vida.

Beneficiários Elegíveis: Famílias com dificuldade de subsistência e financeira por motivos como redução da renda e desemprego, devido a pandemia do novo coronavírus.

※ Incluso pessoas que não perderam o emprego, mas tiveram redução de renda devido a pandemia do novo coronavírus.1

Teto do empréstimo No máximo 200.000 ienes por mês (família com 2 pessoas ou mais)

No máximo 150.000 ienes por mês (solteiro)

(Período de empréstimo: como regra 3 meses, no máximo)

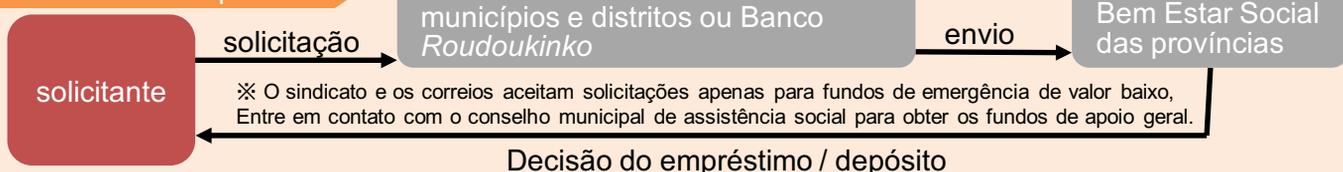
Período de carência 1 ano, no máximo

Prazo de pagamento 10 anos, no máximo **Juros do empréstimo / fiador** sem juros / desnecessário

※ 1 As famílias isentas do pagamento do imposto residencial com redução de renda contínua, por meio da nova medida especial, podem ficar desobrigadas de efetuar a devolução do empréstimo contraído.

※ 2 O empréstimo inicial do fundo emergencial de valor baixo é de 200.000 ienes. Entretanto em casos como a renda familiar continuar diminuindo, um empréstimo adicional pode ser efetuado para famílias com 2 pessoas ou mais no valor de 200.000 ienes pelo período máximo de 3 meses. (máximo 800.000 ienes)

Procedimento para receber o empréstimo



Decisão do empréstimo / depósito



● **Central de atendimento para consultas gerais**

0120-46-1999 ※ 9:00~21:00 (inclusive sábados domingos e feriados)

● **Site suporte de subsistência (Empréstimo especial)**

● **Solicite no Conselho de Bem Estar Social ou Banco Roudoukinko do município onde reside.**

※ Solicitação por correio aceita.



※ Nos sites de muitas prefeituras e conselhos de assistência social da cidade indicada, consta uma listagem dos conselhos de assistência social municipais. Utilize o código QR à direita ou pesquise utilizando o site de busca na Internet.

Auxílio para manutenção da atividade comercial

O auxílio para manutenção da atividade comercial pode ser utilizado de forma ampla para manter e revitalizar as atividades, principalmente das empresas particularmente afetadas pela pandemia do novo coronavírus.

Beneficiários elegíveis

○ Empresas afetadas pela pandemia do novo coronavírus, cujas vendas diminuíram **50% ou mais** em relação com o mesmo mês do ano anterior

※ Exceto para grandes empresas com capital de 1 bilhão de ienes ou mais, ele tem como alvo, pequenas e médias empresas e empresas individuais, incluindo freelancers. Ele também cobre uma ampla gama de corporações diferentes de empresas, como corporações médicas, agrícolas e NPO.

Valor

2 milhões de ienes para pessoas jurídicas e **1 milhão de ienes** para autônomos. (Entretanto, somente em caso de **redução de vendas em comparação ao ano anterior.**)

Fórmula para cálculo da redução nas vendas

$$RV = V - (M \times 12)$$

RV: redução nas vendas

V: valor total das vendas (comerciais) do ano de 2019

M: valor do mês em que ocorreu redução de 50% em relação ao mesmo mês do ano passado

※ Com base na fórmula acima, será analisado para empresas fundadas no ano passado.



Linha Direta Auxílio para manutenção da atividade comercial

Linha direta : 0120-115-570 Linha privada de tel IP : 03 - 6831 - 0613

Horário de atendimento : 8:30~19:00

※Junho (Todos os dias), partir de Julho até Dezembro (Sábados não haverá atendimento)

<https://www.meti.go.jp/covid-19/pdf/kyufukin.pdf>

【Site】

Site da secretaria 「Auxílio da atividade comercial」

<https://www.jizokuka-kyufu.jp>



【Inscrições・Perguntas frequentes】

Verifique o site acima ou o site do Ministério da Economia

Site Ministério da Economia (Auxílio comercial)

<https://www.meti.go.jp/covid-19/jizokuka-kyufukin.html>



Auxílio para suporte ao aluguel

Para reduzir a carga de aluguel e aluguel de terras para apoiar a continuidade dos negócios que enfrentam quedas nas vendas devido à extensão da declaração de emergência em maio, devido ao novo coronavírus, o "Auxílio para suporte ao aluguel" será fornecido ao inquilino.

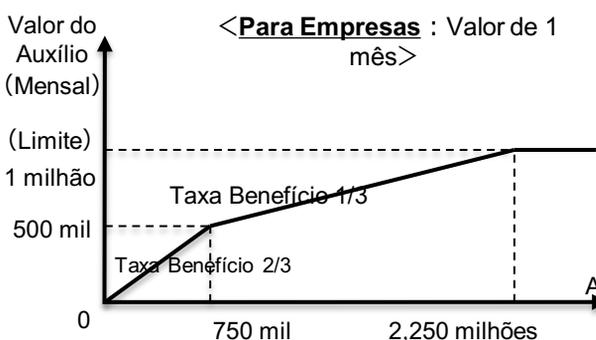
Beneficiário

As prestações serão pagas aos **inquilinos** se encontre entre as empresas arrendatárias, tais como pequenas e médias empresas e empresas individuais, e que se enquadrem, no período de maio a dezembro deste ano, em qualquer uma das descrições seguintes.

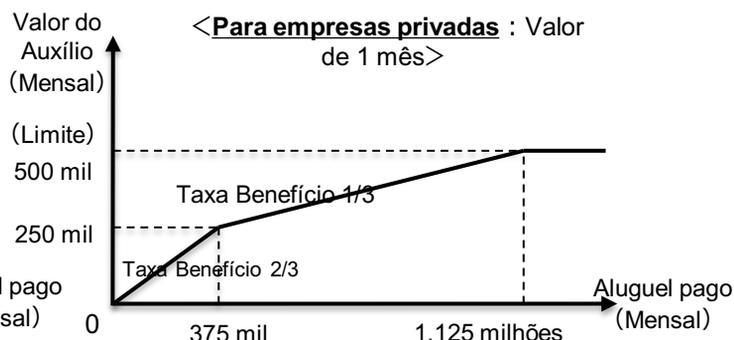
- ① As vendas de qualquer mês **diminuíram 50%** ou mais em comparação com o mesmo mês do ano anterior
- ② As vendas por **3 meses** consecutivos **diminuíram 30%** ou mais em comparação com o mesmo período do ano anterior

Valor do auxílio • Taxa do auxílio

Com base no valor do benefício (valor mensal) calculado com base no último aluguel (valor mensal) pago no momento do pedido, será pago um valor equivalente ao valor de **6 meses**.



⇒ **Até 6 Milhões de ienes para empresas**



⇒ **Até 3 milhões de ienes para empresas individuais**

Dúvidas 「Linha Direta Auxílio para Suporte ao Aluguel」

Telefone : 0120-653-930

Horário : 8:30 ~ 19:00 (Todos os dias)

Consulte o site do Ministério da Economia para obter mais informações sobre Auxílio para Suporte ao Aluguel

<https://www.meti.go.jp/covid-19/yachin-kyufu/index.html>

Empréstimo especial de doenças infecciosas pelo novo coronavírus pela Corporação Financeira de Japão e Corporação Financeira de Okinawa

Forneceremos empréstimo sem juros e sem garantia para proprietários de empresas privadas, incluindo freelancers, cujas condições de negócios que se agravaram devido aos efeitos da pandemia do novo coronavírus.

Usando o "Empréstimo Especial para novas doenças infecciosas por coronavírus" e o "Sistema de Suprimento de Juros Especiais" juntos, conseguimos realizar sem nenhum juros e estamos apoiando o financiamento de fundos comerciais.

O limite de empréstimo e o limite de corte da taxa de juros foram aumentados desde julho.

Empréstimo Especial devido ao novo coronavírus

- ▶ Para empresas que foram temporariamente afetadas pelo novo coronavírus (as vendas no último mês diminuíram 5% ou mais em comparação com o mesmo período do ano anterior ou antepassado) (Incluindo freelance), a taxa de juros será fixada independentemente da qualidade de crédito e garantia, e a taxa de juros será reduzida em 0,9% por até 3 anos após o empréstimo.
 - ※ Proprietários individuais (incluindo freelancers com potencial de negócios, ou empresas de pequena escala) podem responder com flexibilidade a explicações qualitativas dos impactos.

Utilização | Capital de giro, fundos de instalação **Garantia** | Sem garantia

Período | Instalação dentro de 20 anos. Operação dentro de 15 anos.

Período de adiamento | Dentro de 5 anos

Limite (separado) | Negócios/Comércios e Indústrias de pequeno e médio porte 600 milhões (300 milhões antes da expansão)
Negócios nacionais 80 milhões (60 milhões antes da expansão)

Juros | Taxa de juros inicial primeiros 3 anos ▲0,9% 4º ano e além, taxa de juros básica
(Limite de corte de taxa : Negócios/Comércios e Indústrias de pequeno e médio porte 200 milhões (100 milhões antes da expansão)
Negócios nacionais 40 milhões (30 milhões antes da expansão)

● Consulta durante a semana

Linha de aconselhamento de negócios da Corporação Financeira do Japão : 0120-154-505 Câmara de Comércio e Serviço de Aconselhamento da Indústria : 0120-542-711
Linha de Consulta do Fundo de Negócios da Corporação Pública de Okinawa : 0120-981-827

● Consulta nos sábados, domingos e feriados

Corporação Financeira de Japão : 0120-112476 (National life business) 、 0120-327790 (Repartição de pequenos negócios)
Corporação Financeira de Okinawa : 0120-981-827 Câmara de Comércio e Serviço : 0120-542-711

Sistema Especial de Abastecimento de Juros

A aceitação da inscrição ainda não começou. Anunciaremos os requisitos de pagamento e procedimentos de inscrição assim que os detalhes forem finalizados.

- ▶ Forneceremos apoio financeiro repondo juros a proprietários de negócios individuais (incluindo freelancers com viabilidade comercial) que pegaram emprestado do "Empréstimo especial relacionado ao novo coronavírus", como a Corporação Financeira de Política Japonesa etc.

Período de reabastecimento de juros | Primeiros 3 anos após o empréstimo

Limite superior da oferta de juros | Pequenas e médias empresas / comércio e indústria 200 milhões de ienes, negócios nacionais 40 milhões de ienes

● Balcão de consultoria financeira para PMEs

0570-783183 (Dias de semana , feriados 9:00~19:00)

Empréstimos sem juros e sem garantia em instituições financeiras privadas

Utilizando empréstimos do sistema de prefeituras, estamos expandindo os empréstimos para instituições financeiras privadas praticamente sem juros *, sem garantias e com carência por até 5 anos. Além disso, a taxa de garantia para garantia de crédito será reduzida à metade ou zero. O valor máximo do empréstimo será estendido assim que cada município local estiver pronto.

* Em algumas prefeituras, os pagamentos de juros que foram feitos, devolvendo-se os pagamentos de juros à empresa, a taxa de juros se torna isenta depois de pagar os juros uma vez à empresa.

Empréstimos sem juros e sem garantia em instituições financeiras privadas

【Requisitos】

Se você usou qualquer uma das garantias da rede safetynet nºs 4 e 5 ou garantia relacionada à crise em empréstimos de sistema por prefeituras subsidiadas pelo governo, reduziremos a taxa de garantia e os juros se os seguintes requisitos forem atendidos.

* Se o fluxo de caixa estiver apertado, pode ser possível primeiro fornecer um empréstimo-ponte por uma instituição financeira privada e então transferir esse empréstimo-ponte para um empréstimo praticamente sem juros. Para obter detalhes, entre em contato com cada instituição financeira.

	Vendas ▲ 5%	Vendas ▲ 15%
Proprietários de empresas privadas (Incluindo freelancer e empresas de pequena escala)	Taxa de garantia zero • Juros zero	
Pequenas e médias empresas (Excluindo o acima)	Taxa de garantia 1/2	Taxa de garantia zero • Juros zero

【Limite】 40 milhões de ienes (30 milhões de ienes antes da expansão)

※Os encargos adicionais da garantia devido a alterações nas condições serão suportados pelo operador comercial.

【Período】 A taxa de garantia é todo o período do empréstimo, e a bonificação do juros é inicialmente de 3 anos

【Período do Empréstimo】 Dentro de 10 anos **【Período de adiamento】** Máximo de 5 anos

【Garantia】 Sem garantia

【Fiador】 Não é necessário um representante se cumprir certos requisitos ① separação de empresas / indivíduo, ② excesso de ativos) (a princípio, um fiador que não seja o representante é desnecessário).

【Refinanciamento da dívida existente】

Se a dívida existente com garantia de crédito também atender aos requisitos aplicáveis, ela pode ser refinanciada para um empréstimo praticamente sem juros usando o empréstimo do sistema.

● **【Mais informações】**

Balcão de consultoria financeira para PMEs 0570-783183

※Dias de semana, Sábados, Domingos e Feriados 9:00~19:00

※ Para consulta e aplicação do empréstimo real, consulte a instituição financeira com a qual você tem negócios ou o seu banco local.

Carência de tarifas como o seguro social ①

■ Exceções ao sistema de adiamento ■ para prêmios de seguro de pensão de previdência

Para proprietários de empresas cuja renda relacionada ao seu negócio, etc., tenha diminuído consideravelmente devido ao impacto do novo coronavírus, por requerimento especial será possível adiar o pagamento do seguro de pensão de previdência e prêmios de seguro de trabalho por 1 ano.

【Beneficiário】

Devido ao impacto do novo coronavírus, as receitas relacionadas aos negócios diminuíram 20% ou mais em comparação com o mesmo período do ano anterior em qualquer período(1 mês ou mais) após fevereiro de 2020. Proprietários de empresas que estão com dificuldades para efetuar o pagamento

【Conteúdo】

Durante 1 ano, o pagamento da pensão e do seguro social será adiado.

Nenhuma garantia é necessária. Juros de mora serão isentas.

※ Seguro de pensão de funcionários que vencem de 1 de fevereiro de 2020 a 1 de fevereiro de 2021.

Para usar esse sistema, você precisa enviar um formulário de inscrição ao escritório de pensão. Entre em contato com o escritório de pensão mais próximo para detalhes. Para consultas gerais sobre o sistema de carência, também aceitamos consulta de carência do pagamento do seguro de pensão de previdência. Você também pode baixar o formulário de inscrição no site do Japan Pension Service.

* Para consultas sobre o seguro de saúde, se você for membro da Associação Kempo, entre em contato com um escritório de pensão.

Se for aderido a uma associação de seguro de saúde, passará a ser uma associação de seguro de saúde.

* Para consultas sobre o seguro trabalhista, entre em contato com a departamento de trabalho da Prefeitura.

Se a carência for concedida, um "aviso de permissão (especial) de carência de pagamento" será enviado. Este "aviso de permissão de pagamento diferido (especial)" afirma que o "pagamento adiantado de acordo com o Artigo 3 da Lei das Disposições Especiais do novo coronavírus foi aplicado".

* Se você receber uma "confirmação de pagamento" do escritório de pensão em sua jurisdição durante o período de carência estará escrito

"A carência de pagamento de acordo com o Artigo 3 da Lei das Disposições Especiais do novo coronavírus foi aplicado"

※ Devido ao efeito de nova infecção por coronavírus, caso seja difícil efetuar o pagamento do seguro de pensão, etc., além da provisão especial para carência do pagamento acima, sistema de parcelamento ("Carência de valor" e "Carência de pagamento") podem estar disponíveis. Entre em contato conosco utilizando as informações de contato acima.

i ● Para mais informações

Escritório de pensão mais próximo(URL abaixo ou QR code)

<https://www.nenkin.go.jp/section/soudan/index.html>



Consulta gratuita de pagamento de seguro e pensão (URL)

<https://www.nenkin.go.jp/oshirase/taisetu/2020/202004/20200422.html>

Carência de tarifas como o seguro social ②

Seguro nacional de saúde, pensão nacional, sistema de assistência médica para idosos e redução de contribuições do seguro(imposto) para assistência a longo prazo, etc.

É possível obter a isenção ou carência do seguro nacional de saúde, pensão nacional, sistema de assistência médica para idosos e redução de contribuições do seguro(imposto) para assistência a longo prazo, etc, devido a determinada redução de renda devido a pandemia no novo coronavírus. Primeiramente, consulte a prefeitura de sua cidade, escritório de pensão ou a Associação Nacional de Seguro de Saúde.

i ● Informações

- Referente ao seguro nacional de saúde(imposto)
⇒ Setor de seguro nacional de saúde da prefeitura de sua cidade (ou Associação de Seguro de Saúde do Japão em que é filiado)
- Referente ao seguro para sistema de assistência médica para idosos
⇒ Setor do seguro do sistema de assistência médica para idosos de sua cidade
- Referente ao seguro de assistência médica
⇒ Setor do seguro de assistência médica de sua cidade
- Referente ao seguro nacional de saúde
⇒ Setor de seguro nacional de saúde de sua cidade ou escritório da previdência social

Caso especial de isenção da pensão previdencial

A pensão previdencial pode ser isenta aqueles cuja renda diminuída devido ao novo coronavírus.

【Beneficiário】 Aqueles que tiveram sua renda após fevereiro de 2020 diminuída consideravelmente devido ao novo coronavírus

【Conteúdo】 Isenção de todo, ou parte da pensão nacional pago por um indivíduo.

【Inscrição】 Envie os documentos de inscrição ao escritório nacional de pensão do seu município

* Os documentos de inscrição podem ser baixados do site do Serviço de Pensão do Japão.

* Envie por correio do ponto de vista de prevenção de infecção do novo coronavírus

【A partir de】 2020/05/01

i ● Informações

- Por favor entre em contato com o Serviço de Pensão do Japão(Nenkin Subscriber Dial) TEL : 0570 – 003 – 004 ※Ao ligar de 050 ligue para 03 – 6630 – 2525
- Por favor entre em contato com o departamento nacional de pensão ou o escritório de pensão de seu município.

Carência de tarifas como o seguro social ③



Sistema de carência do pagamento do imposto nacional

O sistema de carência pode ser utilizado em caso de dificuldade para efetuar as contribuições do imposto nacional devido a pandemia do novo coronavírus mediante solicitação ao serviço fiscal. Consulte antecipadamente por telefone a administração fiscal da sua jurisdição. Em primeiro lugar, contacte o Centro de Consulta de carência do Agência nacional de Imposto por telefone. A administração fiscal efetuará agilmente a análise da situação.

- Devido ao novo coronavírus, qualquer período após fevereiro de 2019 (1 mês ou mais) o rendimento relacionado com negócios, etc. diminuiu mais de 20% em comparação com o ano anterior.

Além disso, se você tiver as seguintes circunstâncias individuais, informe-nos quando consultar-nos.

- Ocorreu perda substancial de propriedade devido ao novo coronavírus
- Você ou algum membro da família adoeceu

No caso de aprovação da carência

- ◆ A princípio, o pagamento do imposto é adiado por 1 ano.
- ◆ Haverá redução ou isenção dos impostos vencidos no período de carência
- ◆ O confisco e a conversão (venda) de bens serão adiados



● Informações

Agência tributária nacional (Utilize o URL abaixo ou o código QR à direita)

https://www.nta.go.jp/taxes/nozei/nofu_konnan.htm



Sistema de carência do imposto regional

Se for difícil pagar o imposto local de uma vez devido ao novo coronavírus, você poderá atrasar a cobrança solicitando a uma organização local. Além disso, nas seguintes circunstâncias, casos especiais de carência da cobrança podem ser concedidos. Em primeiro lugar, contacte por telefone a organização local do destino de pagamento.

- Devido ao novo coronavírus, qualquer período após fevereiro de 2019 (1 mês ou mais) o rendimento relacionado com negócios, etc. diminuiu mais de 20% em comparação com o ano anterior.

Além disso, se você tiver as seguintes circunstâncias individuais, informe-nos quando consultar-nos.

- Ocorreu perda substancial de propriedade devido ao novo coronavírus
- Você ou algum membro da família adoeceu

No caso de aprovação da carência

- ◆ A princípio, o pagamento do imposto é adiado por 1 ano.
- ◆ Haverá redução ou isenção dos impostos vencidos no período de carência
- ◆ O confisco e a conversão (venda) de bens serão adiados



● Informações

Perguntas e consultas detalhadas sobre carência do pagamento, entre em contato com a prefeitura da cidade ou província de sua residência.

Sobre carência no pagamento de contas de eletricidade/gás/telefone e taxa de NHK etc

Solicitamos á empresas de eletricidade/gás/telephone e NHK considerar a situação e tomar as medidas flexíveis em casos nos atraso no pagamento e interrupção do fornecimento,se as pessoas físicas e jurídicas estiverem com dificuldades para efetuar o pagamento das contas de eletricidade/gás/telephone e taxa de NHK (*1) devido a pandemia do novo coronavírus. (*2)

(*1) As taxas de NHK também são isentas de acordo com a renda.

(*2) Além de isso, se as pessoas físicas e jurídicas estiverem com dificuldades para efetuar o pagamento das contas de água/esgoto e aluguel de habitações públicas, solicitamos á empresas de água/esgoto e habitações públicas considerar a situação e tomar as medidas rápidas e flexíveis como carência no pagamento de conta e aluguel..

● Informações

Se você está preocupado com o pagamento de tarifas de eletricidade, gás, telefone ou a taxa de NHK, entre em contato primeiro com a empresa contratada.

Lista de empresas para informações sobre tarifas de eletricidade (incluindo com previsão de atendimento)

https://www.enecho.meti.go.jp/coronavirus/pdf/list_electric.pdf

Lista de empresas para informações sobre tarifas de gás (incluindo com previsão de atendimento)

https://www.enecho.meti.go.jp/coronavirus/pdf/list_gas.pdf

Lista de empresas para informações sobre tarifas de telefonia (incluindo com previsão de atendimento)

https://www.soumu.go.jp/main_content/000682993.pdf

Página de consulta sobre taxa de NHK

https://pid.nhk.or.jp/jushinryo/corona_jushinryo.html

Sobre isenção de taxa de NHK

https://pid.nhk.or.jp/jushinryo/corona_jigyousyo_tasuu.html

Revisão Especial de Remuneração Mensal Padrão da Pensão e Seguro social



Sobre a Revisão especial de remuneração mensal padrão da Pensão e Seguro social

Para aqueles que se afastaram devido ao efeito da pandemia causada pelo novo coronavírus e cuja remuneração diminuiu notavelmente devido à licença, se as condições forem atendidas, a remuneração mensal padrão para seguro saúde e seguro de previdência social será aplicada normalmente. Independentemente da revisão (revisada no 4º mês), será possível revisar a partir do mês seguinte devido a um caso especial.

【Beneficiários】

Aqueles que atendem a todos os itens a seguir (1) a (3) são elegíveis.

- (1) Pessoas que tiveram algum mês em que a remuneração foi reduzida significativamente entre abril e julho de 2020 por suspensão do trabalho (incluindo horas) devido ao novo coronavírus
- (2) O valor total da remuneração paga por um mês em que a remuneração tenha diminuído significativamente (um mês), que é duas ou mais classes inferior à remuneração mensal padrão já definida.
 - ※ Aplica-se mesmo que não haja alteração dos valores fixos (valor-base, diária, etc.).
- (3) A pessoa concordou por escrito com as revisões feitas por esta medida especial
 - ※ O consentimento prévio é necessário com base no entendimento completo da pessoa segurada. (Incluindo consentimento para calcular o valor do auxílio-doença e lesão, auxílio-parto e pensão com base na remuneração mensal padrão revisada.)
 - ※ O mesmo segurado não pode solicitar este tratamento especial várias vezes.

【Qual Seguro】

Se a remuneração, foi diminuído drasticamente durante o período de abril a julho de 2020 devido à suspensão do negócio, os seguros de maio a agosto de 2020 serão cobertos.

- ※ Aplicável apenas para aqueles notificados até o final de janeiro de 2021. Até lá, é possível aplicar retroativamente, mas para minimizar o impacto na complexidade do trabalho da folha de pagamento e nos reajustes de fim de ano, envie o quanto antes caso pretenda revisá-lo.

【Sobre a inscrição】

Anexe a petição à notificação de alteração mensal (para revisão especial) e solicite ao serviço de pensão competente.

- ※ Por favor, envie para o escritório de pensão competente. (Você também pode ir ao balcão).
- ※ Você pode baixar o formulário de notificação e a petição no site do Serviço de Pensão do Japão.
- ※ O seguro saúde é o candidato à revisão especial do salário mensal padrão para seguro saúde, se você estiver inscrito em uma associação de seguro saúde o pedido é feito a na mesma.

i ● Informações

Linha para
assinantes da
previdência

0 5 7 0 – 0 0 7 – 1 2 3 (Tel)

0 3 – 6 8 3 7 – 2 9 1 3 (Chamadas com números 0 5 0)

· Atendimento : Seg ~ Sex : 8:30~ 19:00 Segundo Sábado : 9:30~ 16:00

Para mais detalhes pesquise abaixo ou use o QR code

Nenkin Kiko tokurei kaitei

Pesquisar



<https://www.nenkin.go.jp/tokusetsu/tokureikaitei.html>



Auxílio para garantia da moradia (aluguel)

Expansão do auxílio aluguel por tempo determinado a indivíduos com risco de perda da moradia, que tiveram diminuição de renda devido a situações como interrupção temporária da empresa devido a pandemia do novo coronavírus, em similares a beneficiários devido a demissão/encerramento da empresa.

Auxílio para garantia da moradia

Beneficiário(atual)

- Dentro de 2 anos após demissão/encerramento da empresa



Após a expansão do auxílio

- Dentro de 2 anos após demissão/encerramento da empresa
- Indivíduos com queda de renda devido a situações similares a demissão/encerramento da empresa, que por força maior impedem oportunidades para obtenção de renda, etc.

Beneficiários elegíveis

Indivíduos com queda de renda devido situações como desemprego, devido a demissão/encerramento da empresa dentro de 2 anos ou situação similar.

Período

Como regra 3 meses (extensão de 3 meses, caso esteja procurando de forma ativa (máximo de 9 meses))

Valor

(Considerando Tóquio como padrão) Solteiro: 53.700 ienes, família com 2 pessoas: 64.000 ienes, família com 3 pessoas: 69.800 ienes

Condições

- Renda: A renda familiar total não pode exceder a soma (+) do valor do aluguel (limitado pelo valor especial para auxílio para moradia) com o valor de 1/12 da taxa per capita para imposto não tributável do município.
(Considerando Tóquio como padrão) Solteiro: 138.000 ienes, família com 2 pessoas: 194.000 ienes, família com 3 pessoas: 241.000 ienes
 - Patrimônio: o valor da poupança familiar total não pode exceder os valores abaixo (entretanto, não exceder o valor de 1 milhão de ienes)
(Considerando Tóquio como padrão) Solteiro: 504.000 ienes, família com 2 pessoas: 780.000 ienes, família com 3 pessoas: 1.000.000 ienes
 - Requisitos de procura de emprego : deve estar procurando emprego de forma ativa
※desnecessário apresentar carta de apresentação de emprego do Hello Work no momento da solicitação (a partir de 30 de abril)
- etc.

i

● **Central de atendimento para consulta e perguntas gerais**
0120-23-5572 ※ 9:00~21:00 (Inclusive sábado, domingo e feriados)

● **Site do suporte especial de subsistência(benefício de segurança habitacional)**



● **Consultas e solicitações**

Consulte a organização de apoio a famílias e indivíduos em situação de vulnerabilidade do município onde reside.



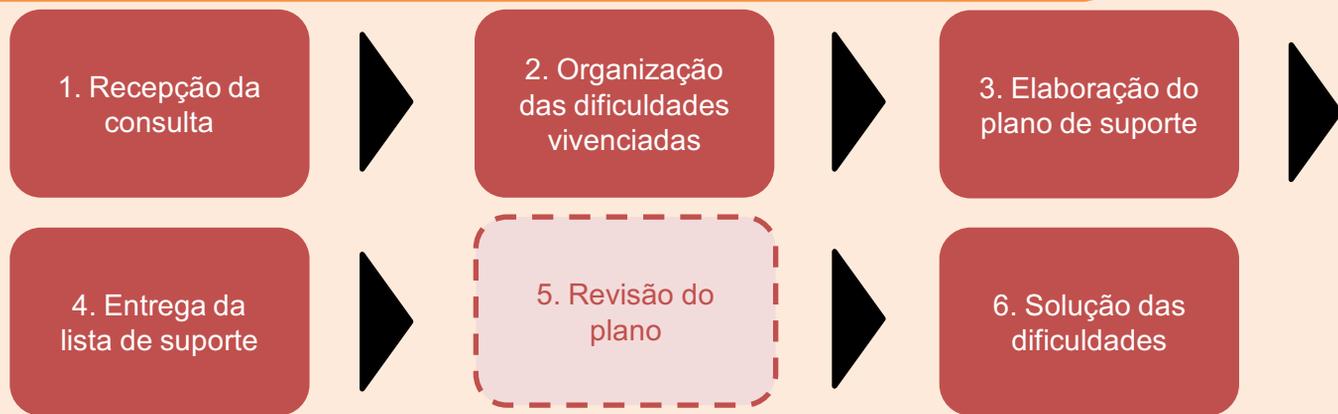
Lista de contatos de todo o país

<https://www.mhlw.go.jp/content/000614516.pdf>

Suporte para pessoas em situação vulnerável

Fornecemos suporte abrangente de acordo com a situação de vulnerabilidade de cada pessoa.

Fluxo da consulta (projeto para suporte da subsistência pessoal)



Exemplo da lista de suporte

Apoio ao trabalho / apoio à preparação do trabalho

- Aconselhamento sobre o trabalho e apoio individual para procura de ofertas de emprego, etc.
- Além disso, oferecemos workshops e orientação vocacional em caso de insegurança com relação ao trabalho e dificuldade de comunicação.

Apoio à melhoria do orçamento doméstico

- "Visualizar" a situação orçamentária doméstica, torna-se possível estar a par da situação para conciliar empréstimos, etc.
- Além disso, oferecemos um pacote de auxílios para pagamento de aluguéis, impostos e contas públicas atrasadas, etc.

Auxílio para garantia da moradia

- Fornecemos auxílio para pagamento do aluguel por período determinado para pessoas que perderam ou correm o risco de perder a moradia devido a situações como dificuldade financeira.

Auxílio subsistência emergencial

- Auxílio por tempo determinado voltado a pessoas que perderam a moradia para despesas diárias básicas diárias como alimentação e vestuário.



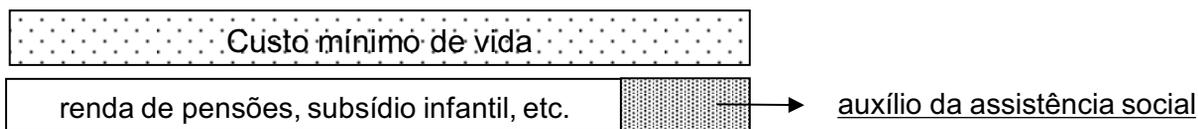
- **Para consultas, entre em contato com a prefeitura do município onde reside ou no balcão da instituição que executa o Suporte para pessoas em situação vulnerável.**

Assistência social

Sistema de assistência social oferece um auxílio de acordo com o grau de necessidade, com o objetivo de garantir a subsistência e condições mínimas para o sustento diário e fomento da independência. Além disso, é direito do cidadão solicitar assistência social. Qualquer pessoa pode necessitar de assistência social, por isso não hesite em consultar o município.

Quem é elegível a receber o auxílio da assistência social

- Para receber a assistência, é necessário a avaliação de pré-requisitos como ativos, capacidade de renda e outros.
(as pessoas nas situações abaixo estão qualificadas para receber o auxílio)
 - Sem ativos como imóveis, automóveis, poupança que possam ser utilizados imediatamente.
 - ※ Imóveis e automóveis podem ser excepcionalmente considerados como patrimônio ativo em moeda.
 - Impossibilitado a trabalho ou mesmo trabalhando não dispõem de renda suficiente para as despesas diárias.
 - Mesmo usufruindo os benefícios do seguro social como pensões e auxílios, não dispõem o suficiente para as despesas diárias.
 - O auxílio deve ser priorizado para a subsistência.
 - ※ Caso a solicitação seja efetuada por casal ou pais com crianças que ainda não ingressaram no colegial, será realizada uma averiguação e o orientador do escritório de assistência social fará uma entrevista para verificar a necessidade da solicitação do auxílio. Com relação a demais dependentes, a verificação será efetuada por escrito.
 - ※ O auxílio pode ser recebido conforme demonstrado abaixo, conforme a diferença da renda e o custo mínimo de vida, calculado conforme idade, número de pessoas na família, etc.



- Há outras normas detalhadas além do exposto acima para determinar o recebimento do auxílio. Para maiores informações, consulte o escritório de assistência social do município de sua residência.

Etapas do procedimento

- Consulte o escritório de assistência social do município de sua residência (setor de consulta social, etc.).
- Ao solicitar o auxílio, o escritório de assistência social realizará visita para averiguação de ativos etc, para de concessão do auxílio e decidir sobre o valor do pagamento.
- Depois de realizar a averiguação, o escritório de assistência social decidirá sobre a possibilidade de receber ou não o subsídio, dentro de 14 dias após a solicitação.

Após o início do pagamento do auxílio da assistência social

- Durante o período de pagamento do auxílio, além do orientador do escritório de assistência social realizar visitas de averiguações esporádicas por ano, é necessário seguir as instruções dele referente à vida cotidiana.
- Durante o período de pagamento do subsídio, é necessário informar a situação da renda mensalmente.
- Além das despesas do cotidiano, também é pago o aluguel dentro dos limites de um valor padrão fixo.
- Também são cobertos os cuidados médicos e de enfermagem necessários.
- É possível receber assistência sobre orçamento doméstico, estudo e vida dos filhos, apoio ao emprego, etc. (exceto em alguns municípios).



● Entre em contato com o escritório de assistência social do município de sua residência para maiores informações.

Auxílio devido doença ou lesão

O auxílio por doença ou lesão é um sistema que fornece a garantia de renda quando o segurado do seguro de saúde recebe licença do trabalho para tratamento médico de doença ou lesão, devido a outros motivos que não sejam os acidentes de trabalho. Quem foi infectado pelo novo coronavírus e não pode trabalhar por estar em tratamento médico também pode usufruir deste auxílio.

- Apesar de não apresentar sintomas evidentes, estar hospitalizado pelo resultado "positivo no teste do novo coronavírus".
- Possui sintomas evidentes como febre e recebeu licença do trabalho para tratamento médico. Como nos casos acima, também pode usufruir do auxílio por doença ou lesão.

Condições

Para receber o auxílio, é necessário preencher ambas as condições a seguir.

- ① Impossibilitado de trabalhar por estar em tratamento médico de doença ou lesão que não seja acidente de trabalho
 - ✘ Doença ou lesão provocada no trabalho ou durante o percurso, são cobertos pelo Seguro de Acidentes de Trabalho.
- ② Mínimo de 4 dias de folga do trabalho
 - ✘ Após três dias consecutivos de folga para tratamento médico (período de espera), receberá o pagamento referente ao quarto dia em diante.
 - ✘ O período de espera inclui sábados, domingos, feriados e férias remuneradas.

Período de pagamento

No máximo 1 ano e 6 meses a partir do início do pagamento

- ✘ Receberá o pagamento referente aos dias em que preencher os requisitos mencionados acima, dentro do período de 1 ano e 6 meses.

Valor da parcela diária

Valor equivalente a dois terços da quantia equivalente a 1/30 da média do salário mensal padrão dos 12 meses mais recentes antes do início do pagamento.

- ✘ Se o valor do salário pago for menor que o valor do subsídio por lesão e doença, será paga a diferença entre o valor do subsídio e do salário pago.

$$\text{Valor total} = \left(\frac{1}{30} \text{ da média do salário mensal padrão dos 12 meses mais recentes} \right) \times \frac{2}{3} \times \text{dias a receber}$$



- **Consulte sua seguradora de saúde para obter detalhes sobre os requisitos de pagamento e detalhes do procedimento.**

- (✘) Para quem está filiado no Seguro Nacional de Saúde Dependendo do município, conforme decreto, os funcionários que foram infectados pelo novo coronavírus podem receber o subsídio por doença e lesão. Entre em contato com o município onde reside para obter maiores informações.

Auxílio devido folga involuntária no trabalho

(Artigo 26 da Lei de Normas Trabalhistas)

De acordo com o Artigo 26 da Lei de Normas Trabalhistas, o empregador ao conceder licença ao trabalhador por motivo de sua responsabilidade, deve pagar o auxílio de licença durante esse período a fim de garantir o mínimo para a subsistência do trabalhador.

● **Requisitamos aos empregadores, apesar das obrigações da Lei de Normas Trabalhistas, utilizarem o subsídio para ajuste do emprego ao suspender as atividades como um esforço para evitar desvantagens.**

※ Consulte a página seguinte para detalhes sobre subsídio para ajuste do emprego.

Quando a empresa deve pagar o auxílio

- ▶ Pagamento do auxílio durante o período de licença concedido por razões imputáveis à empresa.
- ▶ A empresa é desobrigada de efetuar o pagamento caso a suspensão temporária das atividades seja causada por força maior.

Motivo de força maior será considerado, caso as 2 condições abaixo sejam reconhecidas.

- ① Motivo da causa fora do âmbito da empresa
- ② Causa impossível de ser evitada, mesmo que o empregador tome máximo de cuidado com a gestão do empreendimento.

O item ① é uma causa que ocorre fora do empreendimento e dificultando sua gestão, como uma solicitação baseada em uma declaração de emergência.

No caso do item ②, o empregador deve demonstrar empenho máximo na aplicação de medidas concretas para evitar a paralisação das atividades, como:

- Estar analisando seriamente sobre a possibilidade de propor aos funcionários em um sistema de home office
- Não conceder licença ao funcionário mesmo tendo outros serviços que possam ser atribuídos.

Cada caso é analisado a partir das circunstâncias acima

Portanto, a obrigatoriedade de pagamento do auxílio de licença não está condicionado unanimente apenas por causa da "pandemia do novo coronavírus".

Valor

Mais de 60% do salário médio (salário total pago ao funcionário durante os três meses anteriores ao dia da licença, dividido pelo total de dias desse período ※)

※ Caso o salário seja calculado por horas, diárias ou produtividade, será considerado o valor mínimo de garantia fixado.



● **Para consultas de casos individuais, entre em contato com o Setor de Consultas Extraordinárias sobre o Trabalho**

Atendimento sobre assuntos trabalhistas como demissão, suspensão da contratação, auxílio por suspensão do trabalho, devido às consequências do novo coronavírus.



Subsídio para ajuste do emprego (medidas especiais)

O subsídio para ajuste do emprego é fornecido quando um empregador que foi forçado a reduzir suas atividades comerciais por razões econômicas tira uma licença temporária, fornece treinamento ou é destacado para um trabalhador para manter o emprego do trabalhador. Além disso, com base na aplicação do empregador, é um sistema que subsidia parte do subsídio de férias pago pelo empregador ao trabalhador.

Devido ao impacto do novo coronavírus, o conteúdo do subsídio de ajuste de emprego foi significativamente ampliado e o procedimento está sendo simplificado.

Beneficiários (empregadores)

Empregadores afetados pela pandemia do novo coronavírus

※ Há uma exigência de que o índice de produção mais recente que mostra o status das atividades de negócios, como vendas, tenha diminuído 5% ou mais em comparação com o mês de comparação.

Medidas especiais

○ Conteúdo e expansão do subsídio

※ Aplicável em casos como interrupção de atividades no período de 1 de abril a 30 de junho de 2020

① Aumento da taxa de subsídio devido interrupção de atividades

(4/5 para médias empresas, 2/3 para grandes empresas)

Adicional da taxa percentual do subsídio, caso não ocorra demissões, por exemplo

(10/10 para médias empresas, 3/4 para grandes empresas)

※ Limite de 15.000 ienes por dia por empregado beneficiado (em 1 de março de 2020)

② Valor adicional em caso de treinamento efetuado

(2.400 ienes para médias empresas, 1.800 ienes para grandes empresas)

③ Prorrogação de contrato de alunos recém formados e beneficiários do seguro desemprego, aplicável

para empregados com menos de 6 meses

④ Pode ser requisitado de forma distinta em caso de limite de 100 dias remunerados durante um ano.

⑤ Aplicável para empregados sem seguro desemprego

○ **Maior flexibilidade das condições para receber o benefício**

※ De ⑥, as medidas não exigidas para apresentar um relatório de plano e ⑦ são aplicadas a partir do pedido de pagamento após 19 de maio de 2020

⑥ Foi simplificado significativamente os documentos de inscrição

Reduzimos o número de anexos, etc., tornando desnecessário o envio de aviso de planos de férias, etc.

⑦ Simplificação dos procedimentos de inscrição, como método de cálculo do valor da bolsa



● Consulte a página do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar para **informações sobre os requisitos para obter o subsídio e detalhes do procedimento**.

● As inscrições são aceitas no Ministério Do trabalho ou Hello Work, que tem jurisdição so localização do escritório comercial. (Presencial ou correio).

● Central de atendimento sobre o subsídio de ajuste de emprego

Atendimento. 0120-60-3999 (Horário de Atendimento 9:00~21:00

inclusive sábado, domingo e feriados)



Auxílio licença pelo novo coronavírus

O auxílio-licença pelo novo coronavírus será fornecido aos trabalhadores de pequenas e médias empresas que foram afastados do trabalho devido ao novo coronavírus e não puderam receber o auxílio-licença.

Beneficiário

Entre os trabalhadores de pequenas e médias empresas que foram suspensos como medida para prevenir a propagação do novo coronavírus **trabalhadores que não puderam receber pagamento de salário (auxílio-licença) durante o período de licença (※)**

※ Aplicável a quem também não está seguro

Valor

80% do salário antes da licença (**até 330 mil ienes por mês**)

※ Pago de acordo com o número de licenças



- Consulte a homepage do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar para informações sobre os requisitos para obter o subsídio e detalhes do procedimento.
- Central de atendimento sobre auxílio-licença pelo novo coronavírus.
0120-221-276

(Atendimento Seg~Sex 8:30~20:00 / Sábado, Domingos e Feriados 8:30~17:15)

Subsídio para apoio à aquisição de licenças por meio de medidas de gestão da saúde materna envolvendo novo coronavírus

- A fim de proporcionar um ambiente de trabalho no qual as trabalhadoras grávidas que foram obrigadas a tirar licença como medida de controle da saúde materna por causa do novo coronavírus, possam tirar férias com tranquilidade e dar à luz, e continuar a desempenhar um papel ativo após o parto, apoiaremos empresários que adquiriram um sistema de licença remunerada para as trabalhadoras.



Beneficiário (Empregador)

Os empregadores de empresas que atendam a todas as condições ① ~③ serão elegíveis.

Entre 7 de maio e 30 de setembro de 2020

① **Como medida de saúde materna devido ao novo coronavírus**, com devida orientação de um médico ou uma parteira **as funcionárias grávidas em trabalho podem tirar férias remuneradas** (exceto férias anuais remuneradas, limitado àqueles que pagam **60% ou mais** do equivalente ao salário),

② O conteúdo do regime de licença remunerada está relacionado à maternidade relacionada ao novo coronavírus e aos proprietário de uma empresa **que informou os trabalhadores** sobre o conteúdo das medidas de gestão da saúde,

Entre 7 de maio de 2020 e 31 de janeiro de 2021

③ Proprietário de empresa que orientou a **tirar folgas no total por mais de 5 dias**



Valor

Por 1 trabalhador

Licença remunerada de 5 a 20 dias no total: 250.000 ienes

Adicionando 150.000 ienes a cada 20 dias daí em diante (limite superior: 1 milhão de ienes)

※ Número máximo de pessoas por estabelecimento: 20 pessoas



Período de inscrição

De 15 de junho de 2020 a 28 de fevereiro de 2021

※ Existem dois tipos de modalidades, um para quem tem seguro trabalho e outro para quem não tem seguro trabalho.

※ Aplicar por unidade de negócios.



● Consulte os **informações sobre os requisitos para obter o subsídio e detalhes do procedimento** na homepage do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar .

● Mais informações e consultas específicas

Entre em contato com o Divisão de Ambiente de emprego e Emprego Igual do Departamento de Trabalho e Meio Ambiente mais próximo.

Horário: 8:30~17:15 (Exceto Finais de semana Feriados e Final de ano)



Subsídios para equilíbrio entre vida profissional e familiar (Curso de Apoio à Prevenção de Licença para Cuidados de Enfermagem (Caso especial devido ao novo coronavírus))

Em resposta ao novo coronavírus, além da licença para assistência à família com base na Lei de Licença para Assistência a Filhos / Enfermagem, os trabalhadores que precisam cuidar de suas famílias devem receber licença especial remunerada para cuidar deles. Iremos subsidiar os pequenos empresários.

Beneficiário (Empresário)

① Estabelecer um **sistema de licença remunerada (※) para cuidados de enfermagem** que possa ser usado como resposta ao novo coronavírus e **disseminar** o conteúdo do sistema de apoio ao equilíbrio trabalho-cuidado, incluindo o sistema pertinente, **dentro da empresa**.

※ Sistema que pode ser adquirido por 20 dias ou mais em dias úteis especificados

※ É necessário ter um sistema de licença separado da licença para assistência jurídica, e licença anual remunerada.

② Os trabalhadores que são obrigados a tirar licença para cuidar de suas famílias devido ao efeito do novo coronavírus devem tirar um ① **total de 5 dias ou mais** de licença.

Valor do subsídio

Dias tirados	Valor
Total 5 dias ou mais Até 10 dias	<u>200,000 ienes</u>
Total mais de 10 dias	<u>350,000 ienes</u>

Beneficiário (Trabalhador) Pode se inscrever para até 5 pessoas por 1 PME

- ① Quando o serviço de cuidados de enfermagem normalmente utilizado ou prestes a ser utilizado por uma família que necessita de cuidados de enfermagem fica indisponível devido à suspensão do trabalho por causa do novo coronavírus
- ② Ao se abster de recorrer ao serviço de enfermagem que a família costuma utilizar ou que está prestes a utilizar para lidar com o novo coronavírus
- ③ Quando uma pessoa que normalmente cuida de uma família não consegue cuidar da família devido à influência causada pelo novo coronavírus

Data aceita

Folgas tiradas de 1º de abril de 2020 a 31 de março de 2020

Aplicação

Dentro de 2 meses a partir do dia após a satisfação do requisito de pagamento

* A recepção começará em 15 de junho de 2020

(Nota) Se os requisitos de pagamento forem atendidos antes de 15 de junho de 2020, o prazo de inscrição será 15 de agosto.

- Consulte os **informações sobre os requisitos para obter o subsídio e detalhes do procedimento no homepage** do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar .
- Entre em contato com o Divisão de Ambiente de emprego e Emprego Igual (Sala) do Departamento de Trabalho e Meio Ambiente mais próximo

Shingata corona Kaigo shien Ryouritsu
shien-to jousei-kin

Buscar

Horário: 8:30~17:15 (Exceto Finais de semana e Feriados)

Treinamento Vocacional (Treinamento para desempregados)

Ao receber o Seguro desemprego, você pode fazer o treinamento vocacional gratuitamente (você arcará apenas com custo dos livros didáticos, etc).

Beneficiário : Aqueles que procuram emprego e que, em princípio, atendem às 5 condições a seguir

- ① Candidatura a um emprego na Hello Work
- ② Não está trabalhando (tempo de trabalho de 20 horas semanais ou mais)
- ③ Estar recebendo benefícios do seguro desemprego
- ④ Deve ter vontade e capacidade para trabalhar
- ⑤ O Hello work reconheceu que o apoio como o treinamento vocacional é necessário

Conteúdo do Treinamento

- ① Treinamento para adquirir as habilidades ocupacionais e os conhecimentos necessários para o emprego
- ② O período de treinamento é geralmente de 3 meses a 2 anos
- ③ A mensalidade é gratuita (apenas a taxa real de 10.000 a 20.000 ienes, como taxa de livros, é necessária)
- ④ O país, as prefeituras, instituições privadas de ensino e formação, etc. (terceirizadas das prefeituras) realizam o treinamento.

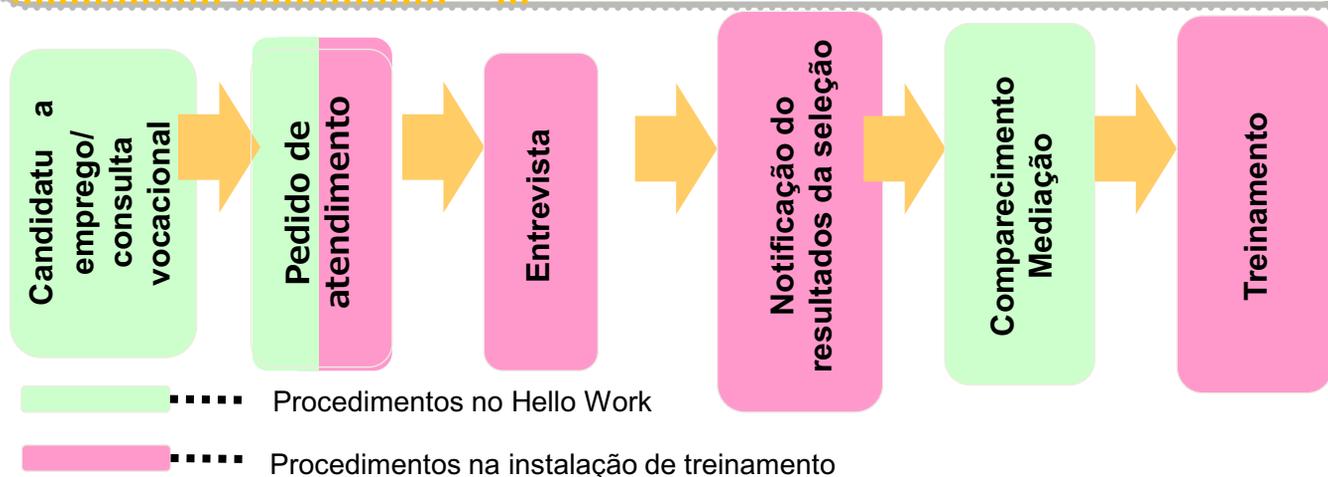
• • • Primeiramente vá ao Hello Work

Passos do curso

Para fazer o treinamento vocacional (treinamento para desempregados) e o treinamento de apoio à procura de emprego, depois de se candidatar à um emprego na HelloWork, você deve ser aprovado na seleção da entrevista, etc. conduzida pela unidade que realizará o treinamento e fará o curso presencial no HelloWork .

Observe que você pode participar do treinamento por meio da consultoria vocacional da Hello Work.

- ① É reconhecido que fazer o treinamento é necessário para conseguir um emprego adequado, e
- ② Aqueles que a Hello Work determinou que tem as habilidades necessárias para receber o treinamento.



- Consulte os **informações sobre detalhes do procedimentos específicos no homepage** do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar .
- Você pode pesquisar o serviço no Hello Work Internet Service para obter os treinamentos realizados em sua área.
- Para consultoria de treinamento, entre em contato com a Hello Work mais próxima.



Treinamento de Apoio à Busca de Emprego

- Os candidatos a emprego que não podem receber seguro de emprego podem receber benefícios como um subsídio mensal de 100.000 ienes se cumprirem os requisitos durante o treinamento vocacional gratuitamente (você arcará apenas com custo dos livros didáticos, etc).

Beneficiário : Aqueles que procuram emprego e que, em princípio, atendem às 5 condições a seguir

- ① Candidatura a um emprego na Hello Work
 - ② Não está trabalhando (tempo de trabalho de 20 horas semanais ou mais)
 - ③ Não está recebendo benefícios do seguro desemprego
 - ④ Deve ter vontade e capacidade para trabalhar
 - ⑤ O Hello work reconheceu que o apoio como o treinamento vocacional é necessário
- ※ Para receber os benefícios, é necessário atender aos requisitos de "Conteúdo do curso / Requisitos dos Benefícios" abaixo.

Conteúdo do curso

- ① Treinamento para emprego para obter um trabalho rápido
- ② O período de treinamento é de 2 a 6 meses
- ③ A mensalidade é gratuita (apenas a taxa real de 10.000 a 20.000 ienes, como taxa de texto, é necessária)
- ④ Uma instituição privada de ensino e treinamento, etc., certificada pelo país, realiza o treinamento
- ⑤ Existem 2 tipos de cursos
 - 「Curso Básico」 : Você vai aprender habilidades básicas como membro da sociedade e habilidades que podem ser aprendidas em pouco tempo
 - 「Curso Prático」 : Você vai aprender habilidades práticas para o desempenho de funções na categoria do trabalho desejada

Passos do curso : Consulte a página 27 (igual ao treinamento vocacional público)

Requisitos/ Requisitos dos Benefícios

[Valor]

- Auxílio para treinamento vocacional: 100.000 ienes por mês
- Subsídio de locomoção : Valor predeterminada de acordo com a rota para a instalação de treinamento (há um limite superior)
- Subsídio de estadia : 10.700 ienes por mês
 - ※Para obter mais informações sobre 「Subsídio de locomoção」 「Subsídio de estadia」 , entre em contato com Hello Work.

[Principais requisitos de pagamento] (para aqueles que atendem a todos os seguintes)

- A renda pessoal é de 80.000 ienes ou menos por mês
- A renda de toda a família é 250.000 ienes ou menos por mês
- Os ativos financeiros de toda a família são de 3 milhões de ienes ou menos



● Consulte o homepage do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar para obter os **requisitos detalhados e procedimentos específicos**.

● Você pode pesquisar o Hello Work Internet Service para obter os treinamentos realizados em sua área.

● Para consultoria de treinamento, entre em contato com a Hello Work mais próxima.



Subsídio devido ao fechamento temporário das escolas primárias, etc. (para empregadores que empregam trabalhadores)

O subsídio é destinado para os empregadores que concederam folga remunerada (excluindo folgas anuais remuneradas sob a Lei de Normas Trabalhistas) aos tutores assalariados que tiveram renda reduzida para cuidar das crianças devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias.

Beneficiários (empregadores)

Para as instituições que concederam excluído férias anuais remuneradas sob a Lei de Normas Trabalhistas, descanso remunerado (pagamento integral ao assalariado) aos tutores assalariados de crianças ① ou ②.

- Instituições freqüentadas por crianças como escolas primárias que estabeleceram interrupção das atividades em conformidade como as diretrizes para combate a pandemia do novo coronavírus.
 - ※ Instituições como escola primária: escola primária, ensino primário em escola de ensino fundamental obrigatório, outras escolas (limitado a instituições com cursos semelhantes ao do jardim de infância ou ensino fundamental), escolas de apoio especial (todas as categorias), clube infantil após o término das aulas, atividade diária após o término das aulas, jardim de infância, creche, jardim de infância reconhecido, creche não reconhecida, instituição de assistência familiar à infância, etc; instituição para cuidado provisório de criança, etc; instituições de suporte a crianças deficientes.
- Instituições como escolas primárias em que crianças precisam faltar por necessidade ou por ter contraído o novo coronavírus

Valor do subsídio

Valor da folga remunerada concedida ao assalariado $\times 10 / 10$

※ Valor limite diário de 8.330 ienes

(15.000 ienes para folgas tiradas em ou após 1º de abril de 2020)

Data para requerimento

Folgas remuneradas concedidas entre 27 de fevereiro a 30 de junho de 2020.

※ Exceto dias em que a escola não estava programada para abrir, como férias de primavera e verão.

Prazo de requerimento

Até Dia 28 de Dezembro de 2020

● Consulte a página do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar para informações sobre os requisitos para obter o benefício e detalhes do procedimento.

● Para maiores informações,

Subsídio devido interrupção de atividades devido ao novocoronavírus

pesquisar



Central de atendimento sobre o subsídio para interrupção de atividades do ensino fundamental, auxílio emergencial e subsídio para ajuste do emprego.

0120 – 60 – 3999

Horário de Atendimento 9:00~21:00 (inclusive sábado, domingo e feriados)

Subsídio devido ao fechamento temporário das escolas primárias, etc. (para **peças físicas que trabalham por contrato**)

O subsídio é destinado aos trabalhadores autônomos que não podem exercer suas atividades conforme contrato para cuidar das crianças devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias.

Beneficiários (peças físicas que trabalham por contrato)

① Para os tutores de crianças ① ou ②, que se cumpram com as **condições determinadas**.

① Instituições (※) freqüentadas por crianças como escolas primárias que estabeleceram fechamento temporário em conformidade como as diretrizes para combate a pandemia do novo coronavírus.

※ Instituições como escola primária: escola primária, ensino primário em escola de ensino fundamental obrigatório, outras escolas (limitado a instituições com cursos semelhantes aos do jardim de infância ou ensino fundamental), escolas de apoio especial (todas as categorias), clube infantil após o término das aulas, atividade diária após o término das aulas, jardim de infância, creche, jardim de infância reconhecido, creche não reconhecida, instituição de assistência familiar à infância, etc; instituição para cuidado provisório de criança, etc; instituições de suporte a crianças deficientes.

② Instituições como escolas primárias em que crianças precisam faltar por necessidade ou por ter contraído o novo coronavírus

Condições determinadas

- Caso tenha planejado trabalhar como autônomo.
- Caso o local, data e horário de trabalho sejam determinados pelo contratante e a remuneração seja determinada por documentos como contratos de trabalho em conformidade com o trabalho a ser executado.

Valor do subsídio

Conforme dias que não foi possível executar o trabalho, 4.100 ienes por dia (fixo)

※ Nos dias após 1º de abril de 2020, 7.500 ienes (valor fixo) por dia

Data para requerimento

27 de fevereiro a 30 de junho de 2020.

※ Exceto folgas programadas pela escola, como férias de primavera.

Prazo de requerimento

Ate 30 de setembro de 2020



- Consulte a página do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar para informações sobre os requisitos para obter o benefício e detalhes do procedimento.

- Para **maiores informações**,

Central de atendimento sobre o subsídio para interrupção de atividades do ensino fundamental, auxílio emergencial e subsídio para ajuste do emprego.

0120 – 60 – 3999

Horário de Atendimento 9:00~21:00 (inclusive sábado, domingo e feriados)



Suporte para usuários de serviços de babá incentivados pela empresa (Medida especial: para **trabalhadores empregado em uma empresas**)

O subsídio é destinado aos trabalhadores de empresas que precisam faltar por não poderem utilizar o clube infantil após o término das aulas devido ao fechamento temporário de instituições como escolas primárias por consequência da pandemia do novo coronavírus e que tiveram de contratar uma babá.

Beneficiários

Para usufruir da medida especial deve se enquadrar nas condições ① ~ ③ abaixo.

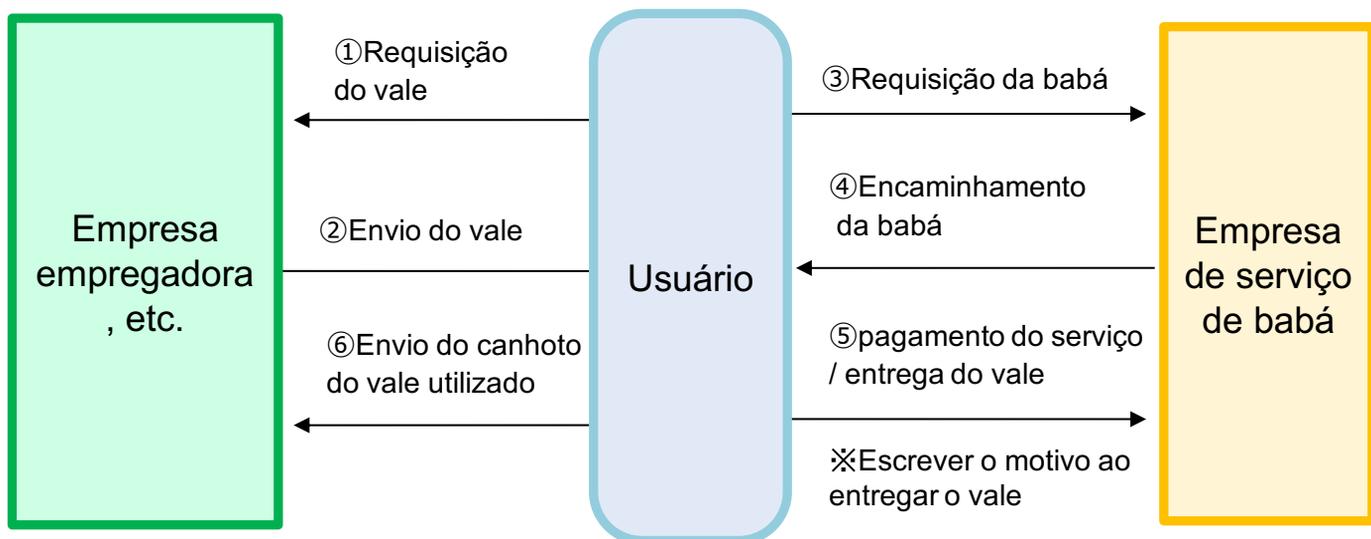
- ① Estar empregado em uma empresa privada, por exemplo.
- ② Necessidade em contratar uma babá para poder trabalhar, devido o cônjuge trabalhar ou ser pai/mãe solteiro(a)
- ③ Interrupção de atividades de instituições como escolas primárias e creches devido a pandemia do novo coronavírus.

Conteúdo da medida especial

Será fornecido um vale desconto (2.200 ienes/vale) que pode ser utilizado quando as instituições como escolas primárias e creches fecharem temporariamente.

	<Horário normal>		<Medida especial>
• Limite de vales por dia :	1 vale/pessoa	⇒	5 vales/pessoa
• Limite de vales por mês :	24 vales/família	⇒	120 vales/família
• Limite de vales po ano :	280 vales/família	⇒	ilimitado

Procedimento de requerimento



● Para maiores informações, consulte a home page da All Japan Childcare Services Association (ACSA)
<http://www.acsa.jp/>



Suporte para usuários de serviços de babá incentivados pela empresa (Medida especial: para **trabalhadores autônomos**)

O subsídio é destinado trabalhadores autônomos que precisam faltar por não poderem utilizar o clube infantil após o término das aulas devido a interrupção das atividades de instituições como escolas primárias devido a pandemia do novo coronavírus e que tiveram de contratar uma babá.

Beneficiários

Para usufruir da medida especial deve se enquadrar nas condições ① ~ ③ abaixo.

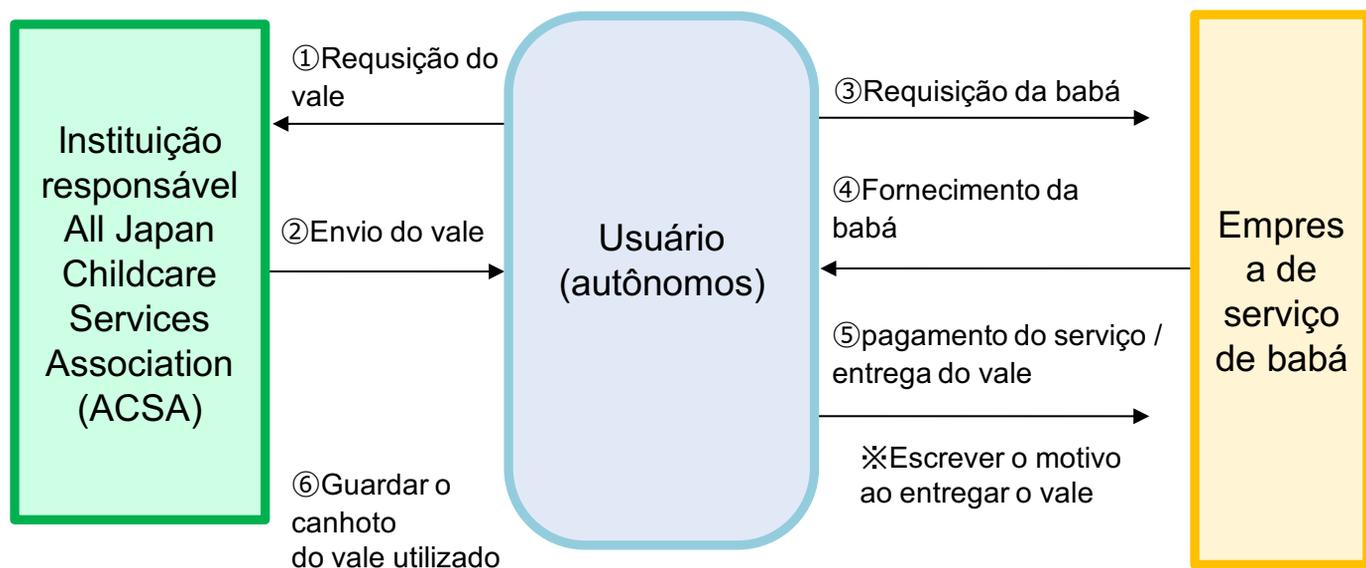
- ① Estar trabalhando como autônomo (negócio próprio, freelance, etc)
- ② Necessidade em contratar uma babá para poder trabalhar, devido o cônjuge trabalhar ou ser pai/mãe solteiro(a)
- ③ Interrupção de atividades de instituições como escolas primárias e creches devido a pandemia do novo coronavírus.

Conteúdo da medida especial

Será fornecido um vale desconto (2.200 ienes/vale) que pode ser utilizado quando instituições como escolas primárias e creches fecharem temporariamente.

	<Horário normal>		<Medida especial>
• Limite de vales por dia :	1vale/pessoa	⇒	5vales/pessoa
• Limite de vales por mês :	24 vales/família	⇒	120 vales/família
• Limite de vales por ano :	280 vales/família	⇒	ilimitado

申請手続



● Para maiores informações, consulte a home page da **All Japan Childcare Services Association (ACSA)**
<http://www.acsa.jp/>

